

BERUFLICHER BACKGROUND

Juli 2000 – heute	Freiberufliche Übersetzerin für verschiedene Übersetzungsbüros in Deutschland/Österreich/Italien/Spanien/UK/USA/Schweiz und für Direktkunden
März 2020 – heute	Permakultur Design Kurs (PDK) bei Permakultur-Beratung, Beat Rölli, Bastiaan Frich u.a.
Weitere Tätigkeiten	<ul style="list-style-type: none"> • Kräuter-Erlebnispädagogin – Zertifikat Akademie Gesundes Leben – Oberursel (D) • Kursleiterin Augenschule – Ganzheitliches Sehtraining – Zertifikat Akademie Gesundes Leben – Oberursel (D)
August 2018 - heute	Accountant/Office Manager Teilzeit für das Landschaftsarchitekturbüro DGJ Landscapes GmbH in 8008 Zürich
Dezember 2016	Diplom Fachperson Rechnungswesen in öffentlichen Verwaltungen - Bildungszentrum Wirtschaft Weinfelden
August 2016 - heute	Buchhaltungsmitarbeiterin Teilzeit bei BAB Dienstleistungszentrum GmbH in Frauenfeld
Juli 2001	Kauf des Übersetzungsprogramms TRADOS Freelance und Kurs in Stuttgart
Oktober 1997 – Oktober 2000	AKAD Hochschulen für Berufstätige in Stuttgart, staatliche Prüfung Übersetzerin E mit Fachgebiet Geisteswissenschaften in Karlsruhe (2000)
August 2016 - heute	Rückkehr in der Schweiz
Juni 1996 – August 2016	Wohnsitzverlegung nach Italien, Aufenthalt in Italien und zwischenzeitlich in Deutschland und in der Schweiz
1979 - 1996	Verschiedene Arbeitsverhältnisse im Airline-Sektor (Verkauf, Direktion, Buchhaltung, Flughafen)
November 78 – Oktober 79	Aufenthalt in Johannesburg (Südafrika), Englischdiplom (Witwatersrand College for Advanced Technical Education)

AUSRÜSTUNG & WEITERE INFO

Recherchemethoden	Internet, persönliche Kontakte, Wörterbücher
Computer	Dell Inspiron 15 5000 Series
Betriebssystem	Windows 10 Professional
Internetverbindung	DSL
Printer, Scanner	Dell Multifunction Printer E514dw
Software	Office 2010 SDL Trados Studio 2017 SDL Multiterm 2017 Nuance PDF-Converter Professional 8 Acrobat Reader 7Zip, WinZip ESET Internet Security
Verfügbarkeit	E-Mail-Eingang wird regelmäßig überprüft